

عنوان مقاله:

فرایند معنیابی با رویکرد ریشه‌یابی واژگان؛ معنای واژه رهو در قرآن کریم از دریچه زبانهای سامی

محل انتشار:

دوفصلنامه پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، دوره 5، شماره 13 (سال: 1394)

تعداد صفحات اصل مقاله: 14

نویسنده:

جواد اصغری - استادیار زبان و ادبیات عربی دانشگاه تهران

خلاصه مقاله:

این مقاله به دنبال طرح معنایی جدید از واژه رهو در آیه شریفه (واترک البحرهوا) (الدخان/44) است. در کتب لغت و تفسیر، عموماً دو معنای آرام و شکافته برای این واژه ذکر شده است. در مقاله پیش رو، در این باب، واژه نامه ها بی چون لسانالعرب، تاجالعروس، المفردات فی غریب القرآن و غالب تفاسیر مهم جهان اسلام، از نخستین آن، یعنی تفسیر مقاتلین سلیمان تا نمونه و المیزان مورد بررسی و استناد قرار گرفته است، اما نگارنده این مقاله ابتدا این دیدگاه را مطرح کرده است که واژه مزبور در این سیاق قرآنی، معنایی دیگر دارد و آنگاه استدلال نموده است که این واژه، دخیل و از خانواده زبانهای سامی میباشد و از این رو، در واژه‌نامه‌های عبری، آرامی و سریانی به جستجوی معنای آن پرداخته است و معنای دیگری را ارایه داده که سازگاری بیشتری با سیاق آیه شریفه دارد.

کلمات کلیدی:

رهو، قرآن، واژگان دخیل

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/602640>

